

Instructions d'utilisation

[Nom] Pincés orthodontiques

Pour plus d'informations sur le numéro de modèle et le nom commercial de l'équipement, veuillez consulter les catalogues ou le site Web de YDM.
Si nécessaire, contactez ydm@ydm.co.jp



YDM CORPORATION
28 Imaizumi
Higashimatsuyama-shi
Saitama 355-0042,
Japon



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

A [Capacités maximales de coupe et de courbure]

27414	Pince orthodontique EVER Classic 414 Young	.040"
27454	Pince orthodontique EVER Fine 454 Young	.040"
27415	Pince orthodontique EVER Classic 415 Tweed Arch	.022 x 028"
27455	Pince orthodontique EVER Fine 455 Tweed Arch	.022 x 028"
27416	Pince orthodontique EVER C. 416 Tweed Loop Forming	.022 x 028"
27456	Pince orthodontique EVER Fine 456 Tweed Loop Forming	.022 x 028"
27417	Pince orthodontique EVER Classic 417 Three Jaw	.036"
27457	Pince orthodontique EVER Fine 457 Three Jaw	.036"
27418	Pince orthodontique EVER Classic 418 Bird Beak	.036"
27458	Pince orthodontique EVER Fine 458 Bird Beak	.036"
27419	Pince orthodontique EVER C. 419 Nance Closing Loop	.022"
27459	Pince orthodontique EVER F. 459 Nance Closing Loop	.022"
27461	Pince orthodontique EVER Fine 461 Cinch Back	.025"
27423	Pince orthodontique EVER Classic 423 Kim T/C	.016 x 022" (courber)
27453	Pince orthodontique EVER Fine 453 Kim T/C	.020" (couper)
27424	Pince orthodontique EVER Classic 424 Light Wire T/C	.020" (courber)
27452	Pince orthodontique EVER Fine 452 Light Wire T/C	.020" (couper)
27445	Pince orthodontique EVER Fine 445 Step 1/2 mm	.022 x 025"
27446	Pince orthodontique EVER Fine 446 Step 3/4mm	.022 x 025"
27447	Pince orthodontique EVER Fine 447 Step 1 mm	.022 x 025"
27605	Pin&Ligature Cutter EVER F. 605 avec Hard MATL	.012"
27606	Distal End Cutter EVER Fine 606S T/C	.012"-026" (rond)
27616	Distal End Cutter EVER Fine Sharp.3 616S T/C	
27607	Distal End Cutter EVER Fine 606L T/C	.016" x 016 - '.022" x 028" (rect.)
27617	Distal End Cutter EVER Fine Sharp.3 616L T/C	

B [Performances recherchées]

Pincés de petite taille dont la forme diffère selon l'utilisation pour laquelle elles sont conçues : tenir des petits objets, courber ou couper des bandes ou fils métalliques, ou encore modeler ou maintenir des arcs.

EVER Classic 412/443/460 Band Removing : utilisée pour retirer les bagues orthodontiques.

EVER C. 413/444 Bracket Removing T/C : utilisée pour retirer les brackets orthodontiques.

EVER Fine 448/449/450/451 :

utilisée pour modeler ou maintenir les arcs.

Autres pinces orthodontiques : utilisées pour courber, couper les fils orthodontiques, former les bagues orthodontiques et fixer les crochets à sertir.

C [Interdictions et précautions générales]

- 1 L'utilisation du produit est strictement limitée aux soins dentaires et orthodontiques. Les précautions doivent être respectées pour assurer une utilisation appropriée du
- 2 **N'utilisez ce produit qu'aux fins pour lesquelles il est prévu.**
- 3 Cessez immédiatement d'utiliser le produit si vous détectez une anomalie ou des signes de détérioration.
- 4 Ne modifiez pas le produit, tant au niveau de la conception que du modèle.
- 5 Ne laissez pas le produit tomber. Évitez de soumettre le produit à des chocs.
- 6 Lorsque vous vous débarrassez de ce produit, suivez les instructions détaillées dans la réglementation nationale appropriée.
- 7 Ne chauffez pas le produit.
- 8 L'utilisation du produit est limitée aux professionnels dentaires.
- 9 L'acier inoxydable est plus résistant à la rouille que le fer mais peut cependant entraîner une corrosion selon la méthode d'utilisation et l'environnement, comme la température et l'humidité.

D [Le processus de nettoyage et de stérilisation/désinfection]

1) Nettoyage

- 1 Nous vous recommandons de nettoyer les instruments **immédiatement après leur utilisation**. Cela pourra empêcher le dépôt de saleté et l'apparition de la rouille ainsi qu'optimiser le nettoyage.
- 2 Il est recommandé de procéder à plus d'une heure de nettoyage par immersion ou par ultrasons.
- 3 Il est préférable de **déverrouiller le cliquet et ouvrir le joint** au moment du nettoyage. Il est également préférable de retirer les parties détachables.
- 4 Après le nettoyage, veuillez rincer les instruments sous l'eau courante.
- 5 Puis, séchez-les complètement et stérilisez-les de façon appropriée.

2) Séchage

- 1 Immédiatement après avoir nettoyé et rincé vos instruments, **veuillez procéder à un séchage** complet.
- 2 L'humidité résiduelle peut causer l'apparition de rouille et de tâches. L'humidité a une incidence négative sur l'efficacité de la stérilisation.

3) Stérilisation et désinfection

- 1 Après avoir soigneusement éliminé la saleté, veuillez stériliser ou désinfecter vos instruments.
- 2 Veuillez stériliser ou désinfecter vos instruments de façon adéquate, en procédant par exemple à une **stérilisation par autoclave, une stérilisation EOG** ou **une désinfection avec du Glutaral (glutaraldéhyde)**.

4) Séchage et stockage

- Veuillez procéder à un séchage complet de vos instruments après la stérilisation et la désinfection.

* Pour en savoir plus, consultez
l'ouvrage « The Fundamental Guide Book for Cleaning and Sterilizing Instruments »
(Guide essentiel pour le nettoyage et la stérilisation des instruments).
http://www.ydm.co.jp/en-new/pdf/The_process_of_cleaning_and_sterilizing.pdf
sur le site Web de YDM ou dans les catalogues d'orthodontie vol.4, qui seront publiés
prochainement.

E [Précautions et interdictions lors du nettoyage, de la désinfection et de la stérilisation]

- 1 **Nettoyez et stérilisez le produit avant utilisation et immédiatement après utilisation.**
- 2 **N'utilisez pas de produits ménagers** car les produits chimiques qu'ils contiennent peuvent entraîner la corrosion.
L'utilisation du produit « Antirust Cleaner » (13-538 Z-1 eco Fine Liquid) est recommandée pour les instruments dentaires.
- 3 **Les brosses métalliques et la laine d'acier peuvent endommager les instruments.**
N'utilisez pas ces produits lorsque vous nettoyez les instruments.
- 4 **N'utilisez pas d'eau à haute teneur acide** car les agents chimiques qu'elle contient peuvent entraîner la corrosion.
- 5 Une eau purifiée (sans impuretés) est recommandée pour le rinçage.
L'eau du robinet contient du chlore. Le chlore peut entraîner la corrosion du métal.
- 6 **N'utilisez pas la vapeur chimique insaturée** (chemiclave) sur le produit, car les agents chimiques présents peuvent entraîner la corrosion.
- 7 La stérilisation réalisée avec un autoclave sur un instrument comportant de la saleté peut entraîner l'apparition de rouille, de tâches et de brûlures.
- 8 **L'hypochlorite de sodium, le chlorure de benzalkonium, la chlorhexidine, la teinture d'iode, l'iodoforme et l'acide peracétique peuvent entraîner la corrosion du métal. Ne les utilisez pas sur vos instruments.**

F [Précautions et interdictions lors du stockage]

- 1 **Ne stockez pas vos instruments avec d'autres matériaux métalliques ou des instruments rouillés afin d'éviter l'apparition de rouille.**
- 2 **Ne stockez pas vos instruments avec des produits chimiques.**

G [Détérioration des instruments]

- 1 Rouille (corrosion)
- 2 L'acier inoxydable, qui est le matériau utilisé pour les instruments inoxydables, est résistant à la corrosion.
Il est cependant possible de voir apparaître de la rouille selon les substances chimiques utilisées et les conditions d'entretien.
- 3 Nous vous recommandons d'effectuer un entretien quotidien des instruments en toute connaissance de cause des propriétés de l'acier inoxydable pour pouvoir en garantir une utilisation sur le long terme.

H [Manipulation des produits]

Une manipulation imprudente des produits peut avoir une incidence négative sur leur durée de vie.

Soyez prudent lors du transport et du stockage des produits dans les bacs ou conteneurs car cela peut entraîner des risques de déformation.

I [Entretien et vérification]

- 1 L'utilisateur est le principal responsable de l'entretien des produits.
- 2 Les produits doivent faire l'objet d'une vérification à l'œil nu ou à la loupe avant et après utilisation pour contrôler les risques de casse, fissure, rayure et corrosion. Si tel est le cas, n'utilisez plus les produits.
- 3 Assurez-vous que toutes les pièces soient bien vissées.
- 4 Les instruments étant composés de métal, il est essentiel de lubrifier les pièces
Un manque d'huile peut entraîner un défaut de fonctionnement et de problèmes de
- 5 Lubrifiez avant la stérilisation.
Lubrifiez les instruments avant chaque stérilisation pour garantir leur utilisation sur le long terme.

J [Casse ou aiguisage]

- 1 En cas de casse, contactez le distributeur auprès duquel vous avez acheté l'équipement via le formulaire de réclamation (« Claim Report ») prévu par YDM Corporation.
Veuillez vous reporter à la section K pour en savoir plus.
- 2 Si vous avez besoin d'aiguiser les lames, nous pouvons nous en charger moyennant paiement.

K [Garantie]

- 1 Nos produits sont « garantis à vie ».
- 2 La garantie à vie ne signifie pas que nous remplaçons tous nos produits, quelles que soient les conditions.
- 3 La détérioration due à l'âge est exclue de la garantie à vie.
- 4 **Le processus habituel pour les produits faisant l'objet d'une réclamation est le suivant :**
- 4-1 **En cas de casse, contactez le distributeur auprès duquel vous avez acheté l'équipement via le formulaire de réclamation (« Claim Report ») prévu par YDM Corporation.
Les informations concernant le processus de nettoyage/stérilisation/désinfection est particulièrement important pour réaliser notre examen.**
- 4-2 **Une fois les produits réceptionnés par YDM, notre équipe d'assurance qualité procédera à l'examen des conditions des produits et vous contactera par l'intermédiaire des revendeurs.**
- 4-3 **Si les produits présentent des défauts, nous les remplacerons par de nouveaux produits, quelle que soit la date d'achat.
Si les produits ne présentent aucun défaut et que le problème provient d'une erreur du client ou de la détérioration, YDM ne les remplacera PAS.**

Nous pourrions vous faire parvenir le rapport de notre examen en anglais si nécessaire.